



ZMZ&GZ

Antolatzailea:

Zarautz Balea IKT

Erakunde laguntzaileak:

Zarauzko Udala

Getariako Udala

1. DATA ETA LEKUA:

2026eko uztailaren 18an, Zarautz-Mollarri-Zarautz (ZMZ).

2026eko uztailaren 19an, Getaria-Zarautz (GZ).

2026eko uztailaren 18 eta 19an, Espainiako Ur Irekien Txapelketa (CEAANA).

2. ORDUTEGIA:

ZMZ: 10:00 (CEAANA 10:15).

GZ gazteak: 09:45(400 m) eta 10:00 (800 m).

GZ Nagusiak: 11:00 (CEAANA 09:30).

3. EGITARAU:

3.1 Zarautz-Mollarri-Zarautz itsas zeharkaldia: 10:00etan Zarauzko portuan izango du irteera. Igerilari guztiek irteera bakarra izango dute CEAANako 400 m eta 800 m igerilariak izan ezik.

Getaria-Zarautz itsas zeharkaldia: 11:00etatik aurrera, eta 7 minutuko tartearekin, IRTEERA emango zaie absolutu mailako neska zein mutilei Getariako portutik.

3.2. GZ gazteen zeharkaldia: 09:45ean emango zaie IRTEERA gazteei (mutilak eta neskak) Zarauzko portutik (400 m). eta leku berdinetik eta 10:00etan (800 m) irteera emango zaie.

3.3. **Gazteen zeharkaldiak** bi ibilbide izango ditu. 2014-2015 urteko txikiek **400 m** egingo dituzte, portutik lehen buiaraino (200 m) portura, eta 2012-2013 urteko txikiek **800 m**-ko ibilbidea egingo dute; portutik hasita, 400 m buiaraino. Bi probak, Zarauzko Portuko arrampan amaituko dira.

Getaria-Zarautz zeharkaldiak 2.850 m izango ditu. Getariako portutik hasi, horri hondarretatik egin behar den ibilbidea gehitu, eta Zarauzko helmuga zeharkatu arte.

Zarautz-Mollarri-Zarautz zeharkaldiak 5.000 m izango ditu. Zarauzko portutik hasi (eskuinera 4 buiak utziaz), Zarauzko hondartzarekin paraleloan igeri egin,

1. FECHA Y LUGAR:

18 de julio de 2026, Zarautz-Mollarri- Zarautz (ZMZ).

19 de julio de 2026, Getaria-Zarautz (GZ).

18 y 19 de Julio de 2026, campeonato de España de aguas abiertas (CEAANA).

2. HORARIO:

ZMZ: 10:00 (CEAANA 10:15).

GZ Infantiles: 09:45 (400m) y 10:00 (800m).

GZ Absoluta: 11:00 (CEAANA 09:30)

3. PROGRAMA:

3.1 Travesía Zarautz-Mollarri-Zarautz: a las 10:00 será la salida en el puerto de Zarautz. Todos los nadadores saldrán en una única salida, excepto los nadadores de 400 y 800 de la CEAANA.

Travesía Getaria-Zarautz: a partir de las 11:00 horas y en intervalos de 7 minutos se darán LAS SALIDAS a las categorías absolutas tanto masculinas como femeninas, en el puerto de Getaria.

3.2. Travesía Infantil: 09:45 horas se dará la salida (masculina y femenina) en el puerto de Zarautz (400m). A las 10:00 se dará la otra salida desde el mismo sitio, en la boca del puerto (800m).

3.3. El recorrido de la **Travesía infantil** tendrá dos recorridos. Una de **400m** (2014-2015) desde el puerto hasta una primera bolla colocada a 200m y otra de **800m** (2012-2013) saliendo desde el puerto y rodeando una segunda bolla a 400m acabando ambas pruebas en la rampa del puerto.

La **Travesía Getaria-Zarautz (2.850m)**: comenzará desde el puerto de Getaria a nado más la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa.

La **travesía Zarautz-Mollarri-Zarautz (5.000m)**: comenzará desde el puerto de Zarautz, nadando paralelo a la playa de Zarautz (dejando a la derecha las 4 boyas) para rodear la roca de

Mollarriko arrokarari buelta eman (5. buia eskuinera utziaz) eta itzuleran ezkerretara utziaz beste 4 buiak, portura beharrezko orientazioarekin itzultzeko, ibilbidea hondartzaren ertzeroa hurbildu gabe egiteko eta, azkenik, proba Zarautzko portuko arrapalan amaitzeko.

3.4. Igerilariaren **ARDURA** da irteera gunera ibilbiderako beharrezko baliabideekin hurbiltzea, irteera orduan antolatzaileen eta irteera epailearen agindupean egoteko.

3.5. Antolatzaileek Getaria-Zarautz probarako autobus zerbitzua jarriko dute (aukeran), Getariako irteera puntura joateko. Autobusak 09:00etan hasi eta 11:30ean bukatuko dira, urre, zilar edo brontze koloreko txanoa dutenentzat izan ezik. Hiru talde hauentzat, autobus zerbitzua 10:30ean amaituko da.

4. PARTAIDETZA:

4.1. Getaria-Zarautz kategoriak:

- Absolutua: lehenengo gizona eta emakumea.
- A kategoria (Beteranoak++): 75 urte edo gehiago.
- A1 kategoria (Beteranoak +): 65 eta 74
- A2 kategoria (Beteranoak): 55 eta 64 urte artekoak.
- B Kategoria (Master+): 45 eta 54 urte artekoak.
- C kategoria (Masterrak): 35 eta 44 urte artekoak.
- D1 Kategoria (Seniorrak+): 25 eta 34 urte artekoak.
- E Kategoriak (Infantilak, gazteak): 11 eta 14 urte artekoak.
- Lehenengo zarautzarra (edo Zarautz Balea Igeriketa klubekoa) eta lehenengo getariarra.

Kategoria ezberdinetarako azaldutako adina kontuan hartzerakoan, lehiaketa gauzatzen den urteko abenduaren 31ean betetako adina

Mollarri (5 boya a la derecha) y comenzar la vuelta con otras 4 boyas que se dejaran a mano izquierda para volver al puerto con la orientación necesaria para hacer el recorrido sin acercarse a la orilla de la playa y con ello, por ultimo, finalizar la prueba en la rampa del puerto de Zarautz.

3.4. Es **RESPONSABILIDAD** de cada participante el procurarse los medios de locomoción necesarios para estar en la salida a la hora precisa, a las órdenes de la organización y de las/los jueces de salida.

3.5. La organización dispondrá un servicio (opcional) de traslado con autobuses al punto de salida de Getaria (para la prueba Getaria-Zarautz). Este servicio comenzará a las 09:00 horas y finalizará a las 11:30 horas. Excepto para los y las que tengan el gorro de color oro, plata o bronce. Para estos tres grupos, el servicio de autobús finalizará a las 10:30.

4. PARTICIPACIÓN:

4.1. Categorías Getaria-Zarautz:

- Absoluta: primeros clasificados de ambos sexos.
- Categoría A (Veteranos++): 75 años o más.
- Categoría A1 (veteranas/os): 65 eta 74.
- Categoría A2 (veteranas/os): entre 55 y 64 años.
- Categoría B (master+): entre 45 y 54 años.
- Categoría C (master): entre 35 y 44 años.
- Categoría D1 (senior +): entre 25 y 34 años.
- Categoría E (infantil): entre 11 y 14 años.
- Primera/o de Zarautz (o del club Zarautz Balea Igeriketa) y de Getaria.

Las edades indicadas para las categorías se entenderán como cumplidas al 31 de diciembre del año en el que se celebre el evento.

izango da kontuan.

4.2 Zarautz-Mollarri-Zarautz kategoriak:

- Kategoria absolutua.
- Lehenengo gizon eta emakume zarautzarra (edo Zarautz Balea Igeriketa klubekoa).
- RFEN kategoriak.

4.3. Zeharkaldiak:

- Getaria- Zarautz Gazteen zeharkaldia: 2012/01/01 eta 2015/12/31 artean jaiotakoak.

- Getaria-Zarautz zeharkaldia: 2012/12/31an edo lehenago jaiotakoak.

- Zarautz-Mollarri-Zarautz: 2012/12/31an edo lehenago jaiotakoak.

4.4. 2012an jaiotako parte-hartzaileek edozein zeharkalditan parte hartu ahal izango dute, norberarena izanik erabakia. Parte-hartzailearen klubari edo arduradunei eskatuko zaie kirol-irizpideak erabil ditzatela aukeraketa egiteko.

4.5. E kategoriko igerilariak Gipuzkoako Foru Aldundiko igeriketako edozein modalitatetako eskolarteko lizentzia edota federazio lizentzia eduki beharko dute.

4.6. Getaria-Zarautz eta Zarautz-Mollarri-Zarautz zeharkaldiko partaidetza irekia da, lizentzia EZ da derrigorezkoa.

5. INSKRIPZIOAK:

5.1. Izen emateak www.kronoak.com web orriaren bidez egingo dira.

4.2 Categorías Zarautz-Mollarri-Zarautz:

- Categoría absoluta.
- Primera/o de Zarautz (o del club Zarautz Balea Igeriketa).
- Las respectivas del CEAANA.

4.3. Travesías:

- Travesía Infantil: nacidas/os entre 01/01/2012 y 31/12/2015.
- Travesía Getaria-Zarautz: nacidas/os en 31/12/2012 y anteriores.
- Zarautz-Mollarri-Zarautz: nacidas/os en 31/12/2012 y anteriores.

4.4. Las personas participantes nacidas en el año 2012 podrán formar parte en cualquiera de las travesías, a elección propia y exigiendo a sus clubes o responsables que apliquen criterios deportivos para la elección correcta de la persona participante.

4.5. Las personas participantes de la categoría E deberán estar en posesión de la licencia escolar de cualquier modalidad de natación de la Diputación Foral de Gipuzkoa o de la licencia federativa para participar en la travesía infantil.

4.6. En la travesía Getaria-Zarautz y Zarautz-Mollarri-Zarautz la participación es abierta sin ningún tipo de obligación de estar en posesión de la licencia federativa.

5. INSCRIPCIONES:

5.1. Las inscripciones se realizarán a través de la página web www.kronoak.com.

Izen-emateak 2026eko urtarrilaren 2an

Las inscripciones se abrirán el 2 de enero del

irekiko dira, 12:00etan.

5.2. Getaria-Zarautzko gehienezko partaide kopurua 3300 pertsonakoa izango da eta itxaron zerrenda 100 pertsonakoa. GZ gazteak itsas zeharkaldiko muga 250 pertsonakoa izango da (bi proben artean). Azkenik, Zarautz-Mollarri-Zarautz itsas zeharkaldia, gehienez, 400 pertsonakoa izango da.

5.3. Zarautz-Mollarri-Zarautz itsas zeharkaldiko izen-emateak 50 € balioko du.

5.4. Getaria-Zarautz probako izen-ematea egiteko hainbat epe izango dira, eta itsas zeharkaldiko eguna gerturatu ahala izen ematea garestitu egingo da.

5.5. Lehenengo epealdia 2026eko urtarrilaren 2tik (12:00etan), 2026eko maiatzaren 31a bitarte izango da eta 50€ balioko du. Bigarren epealdia 2026eko ekainaren 1etik, 2026eko uztailaren 5a bitarte izango da eta 60€ balioa izango du.

GZ gazteak 20€ balioa izango du.

Zarautz-Mollarri-Zarautz eta Getaria-Zarautz bi probetan parte hartu nahi duenak 80€-ko BONUS prezioa izango du, izen-ematearen epea kontuan izan gabe.

Euro bateko ekarpena egin ahal izango da WHY NOT elkarteari, gure balio solidarioarekin jarraitzeko asmotan.

5.6 Orain arteko 51 Getaria-Zarautz edizioetako batean irabazle izan den igerilaria antolakuntza honek gauzatzen dituen hurrengo proba guztietara **gonbidatua** izango da. Era berean, 53 edizioetan parte hartzen duten igerilariak edizio honetara zein etorkizunean antolatuko diren edizioetara (edozein proba) **gonbidatuak** izango dira.

5.7. Parte-hartzaileen arteko ordezkapenak egiteko aukera izango da. Ordezkapena izen-emate plataformaren bidez izapidetu beharko

2026 a las 12:00 horas.

5.2. El límite de plazas de la Getaria-Zarautz será de 3300 participantes más una lista de espera de 100 personas. En la travesía infantil el límite será de 250 personas entre las dos pruebas. Por último, la Zarautz-Mollarri-Zarautz tendrá un límite de 400 plazas.

5.3 El coste de la inscripción de la Zarautz-Mollarri-Zarautz será de 50€.

5.4. En la Getaria-Zarautz habrá diferentes periodos para poder inscribirse, aumentando el coste de la inscripción según se acerque la fecha.

5.5. El primer periodo será del 2 de enero (12:00 horas) al 31 de mayo (50€). El segundo periodo sera del 1 de junio al 5 de julio (60€).

La travesía infantil tendrá un coste de 20€.

El precio BONUS de nadar la Getaria-Zarautz y Zarautz-Mollarri-Zarautz será de 80€, sin tener en cuenta el periodo de inscripción.

Se podrá realizar la donación de 1€ a la asociación WHY NOT, con la intención de seguir ligados a sumar nuestro granito de arena solidario.

5.6. El/la nadador/a que haya ganado una de las 51 ediciones de la Getaria-Zarautz será **invitado/a** por la organización a cualquiera de las próximas pruebas que se realicen. Así mismo, las personas que cumplan 53 ediciones serán **invitadas** tanto a ésta como a cualquiera de nuestras futuras ediciones en cualquiera de las pruebas.

5.7. Se permitirá la sustitución entre personas participantes. La sustitución deberá tramitarse a través de la plataforma de inscripción y dicho

da, eta izapide horrek 5 euroko kudeaketa-kostua izango du. Ordezkapena behar bezala formalizatu ezean, ezingo da beste pertsona baten dortsala erabili, eta erabilera hori debekatuta egongo da.

Antolatzaileek ikusten badute parte-hartzaileek elkarri dortsalak ematen dizkietela, zigorra jartzeko eskubidea izango dute.

5.8. Getaria-Zarautz itsas zeharkaldian izena emateko garaian, absolutu mailako igerilari bakoitzak datu pertsonalez gain azken hiru edizioetako (2023, 2024 edo 2025) Getaria-Zarautz itsas zeharkaldietako denborarik onena egiaztatu beharko du.

5.9. Parte-hartzaileak aipatutako ibilbideetan denborarik frogatua ez badu, 1500 edo 800 metroko distantziako lehiaketa ofizial absolutu edo masterretan lortutako denboren bidez edo 3000 metro edo gehiagoko Ur Ireki ofizialetako probetan egindako denboren bidez egingo du.

5.10. Antolakuntza batzordeak egiaztagiri horiek balioztatu edo ez erabakitzeke zein irteera taldeak osatzeko ahalmena izango du. Beti ere beharren arabera eta igerilarien segurtasuna bermatuz. Aldi berean, antolakuntza batzordeak onespren eskubidea izango du inskribatutako partaideekiko.

5.11. Arropa-zaindegi zerbitzua: parte-hartzaile guztiek arropa-zaindegi zerbitzua izango dute bai Getarian, baita Zarautzen ere. "Igerilariaren poltsa" jasotzeko garaian partaide guztiei zinta itsaskor bat emango zaie norbere gauzak sartuko dituzten zorroan ipini ahal izateko (ZMZ, zinta itsaskor bat eta GZ, bi zinta itsaskor. Bat Duke Eneako kontsignan erabili ahal izateko eta bestea Getariakoan).

trámite conllevará un coste de gestión de 5 euros. En caso de que la sustitución no haya sido formalizada correctamente, quedará prohibido el uso del dorsal por una persona distinta de la inscrita.

La organización se reserva el derecho de sancionar a las personas participantes que identifique cediendo y aceptando la cesión de dorsal.

5.8. Al realizar la inscripción de la Getaria-Zarautz, además de los datos personales que se requieran, cada persona participante de categoría absoluta acreditará su mejor tiempo realizado en el transcurso de las travesías Getaria-Zarautz de las últimas tres ediciones (2023, 2024 o 2025). Una vez contrastado este tiempo acreditado se realizará la selección de color de gorro o cajon de salida.

5.9. La persona participante que no disponga de tiempo acreditado en dichas travesías, lo hará por medio de tiempos realizados en competiciones oficiales absolutas o masters en la distancia de 1500 o 800 metros y pruebas oficiales de Aguas abiertas de 3000 metros o más.

5.10. El comité organizador tiene la facultad de validar o no dichas acreditaciones y constituir los grupos de salida según necesidades, siempre garantizando la seguridad de las personas participantes. De igual modo, el comité organizador tiene en última opción el derecho de admisión frente a cada participante que quiera inscribirse en la prueba.

5.11. Consigna: habrá una consigna para todas las personas participantes. Durante la recogida de la "bolsa" cada participante recibirá una cinta adhesiva con el número de dorsal que servirá para poner en la mochila que quieran meter todas sus pertenencias el día de la prueba (ZMZ, una cinta adhesiva y GZ, dos cintas adhesivas, una para la consigna ubicada en Duke Enea y otra para la consigna de Getaria), para posteriormente

Ondoren, zorroa arropa-zaindegian utzi beharko dute. Arropa uzteko eta jasotzeko ordutegia honako hau izango da:

LARUNBATA:

Zarautzen (Duke Enea), ZARAUTZ-MOLLARRI-ZARAUTZ:

*Utzi: 8:00etatik aurrera.

*Jaso: 14:00 ak baino lehen.

IGANDEA:

Zarautzen (Duke Enea), GETARIA-ZARAUTZ GAZTEAK:

* Utzi: 9:00etatik 09:45etara.

*Jaso: 10:30etatik 14:30etara.

Zarautzen (Duke Enea), GETARIA-ZARAUTZ:

* Utzi: 9:00etatik 11:30etara.

*Jaso: 12:30etik 14:30etara.

Getarian (PORTUAN):

* Utzi: 10:00etatik 12:00etara *(Gogoratu irteera / txapel kolore bakoitzak furgoneta bat izango duela esleiturik bere txapel / irteera koloreko globoarekin).*

GETARIAKO ARROPA-ZAINDEGIAREN ORDU MUGA

- URREZKO FURGONETA: 10:30
- ZILARREZKO FURGONETA: 11:37
- BRONTZE-LARANJAZKO FURGONETA: 10:44
- FURGONETA BERDEA: 10:51
- FURGONETA ZURIA: 10:58
- FURGONETA HORIA: 11:05
- FURGONETA URDINA: 11:12
- FURGONETA ARROSA: 11:19
- FURGONETA GORRIA: 11:26

depositar en las zonas habilitadas para ello (Getaria o Zarautz). El servicio de guardarropa tendrá este horario de depósito y recogida:

SÁBADO:

En Zarautz (Duke Enea), ZARAUTZ-MOLLARRI-ZARAUTZ:

*Depósito: a partir de las 8:00h.

*Recogida: hasta las 14:00h.

DOMINGO:

En Zarautz (Duke Enea), GETARIA-ZARAUTZ INFANTIL:

*Depósito: de 9:00h a 9:45h.

*Recogida: de 10:30h a 14:30h.

En Zarautz (Duke Enea), GETARIA-ZARAUTZ:

* Depósito: de 9:00h a 11:30h.

* Recogida: de 12:30h a 14:30h.

En Getaria, (PUERTO):

* Depósito: de 10:00h a 12:00h *(recordad que cada color de gorro / grupo de salida tiene una furgoneta asignada con un cono del color del gorro / grupo de salida).*

HORA LÍMITE CONSIGNA GETARIA

- FURGONETA ORO: 10:30
- FURGONETA PLATA: 10:37
- FURGONETA BRONCE-NARANJA: 10:44
- FURGONETA VERDE: 10:51
- FURGONETA NEGRO: 10:58
- FURGONETA AMARILLA: 11:05
- FURGONETA AZUL: 11:12
- FURGONETA ROSA: 11:19
- FURGONETA ROJA: 11:26

Ordur kanpo ekarritako poltsak ez dira jasoko.

Poltsetan baliozko edo apurkorrak diren objektuak ez sartzea aholkatzen du antolakuntzak. Objektu horiei zerbait gertatuz gero, antolakuntza ez da arduradun egingo. Horrez gain, parte-hartzaileak bere poltsa manipulatzeko baimena ematen du.

6.- IGERILARIAREN POLTSA JASOTZEA:

6.1. Igerilariaren poltsak, dortsalarekin batera, uztailaren 17an jaso ahal izango dira Duke Enean 12:00etatik 20:00etara. Aldi berean, uztailaren 18an, 08:00-09:00 tartean jaso ahal izango dira.

6.2. Uztailaren 19an, igerilariaren poltsa eta dortsala jasotzeko aukera egongo da 7:30etatik 9:00etara. Proba egunean bertan poltsa eta dortsala jasotzeak 5 euroko gehigarria izango du inskripzioaren prezioan, eta inskripzioa egiterako garaian ordaindu beharko da.

6.3. Derrigorrezkoa da nortasun agiria zein izen-ematearen ziurtagiria aurkeztea igerilariaren poltsa eta dortsala jasotzeko.

6.4. Igerilariaren poltsa eta dortsala norberak jaso ezin duenean, hirugarrengatik batek ere jaso ahal izango du parte-hartzailearen NANaren fotokopia zein izen-ematearen ziurtagiria erakutsita.

7.-IRTEERAK:

7.1. Talde bakoitza 450 igerilarik osatuko dute, gehienez. Irteeran segurtasuna bermatzeko, irizpide hori beste edozeinen gainetik egongo da.

No se aceptarán mochilas fuera del horario de depósito.

La organización recomienda no introducir objetos delicados o de valor en la bolsa y no se hará responsable de los posibles desperfectos de las pertenencias. Así mismo el/la depositante autoriza la manipulación de la "bolsa".

6.- RECOGIDA DE LA "BOLSA DE LA NADADORA Y DEL NADADOR":

6.1. El 17 de julio se podrán recoger los dorsales y la bolsa de 12:00 a 20:00 en Duke Enea. Así mismo el 18 de julio se podrán recoger de 08:00 a 09:00 en Duke Enea.

6.2. El día 19 de julio se podrán recoger los dorsales y la bolsa de 7:30 a 9:00. Recoger la bolsa y el dorsal el día de la prueba supondrá un coste extra de 5€, únicamente contratable a la hora de realizar la inscripción.

6.3. Será obligatoria la presentación de DNI + confirmación de inscripción para la retirada de la bolsa y el dorsal.

6.4. En caso de no poder recoger la bolsa y el dorsal personalmente, podrá recoger una tercera persona con la fotocopia del DNI + confirmación de inscripción de la persona inscrita.

7.-SALIDAS:

7.1. El máximo aforo de cada grupo de salida es de 450 personas. Este criterio estará por encima de cualquier otro para mantener la seguridad en las

Irteera taldeen artean 7 minutuko tarte egongo da.

7.2 Irteera taldeen orduak ORIENTAGARRIAK dira, edozein ediziotan aldagarriak:

1. TALDEA (URREA): Sub 40 min.
2. TALDEA (ZILARRA): 40-45 min.
3. TALDEA (BRONTZEA ETA LARANJA): 45-50 min.
4. TALDEA (BERDEA): 50-55 min.
5. TALDEA (TXURIA): 55-60 min.
6. TALDEA (HORIA), 7. TALDEA (URDINA), 8. TALDEA (ARROSA) ETA 9. TALDEA (GORRIA): +60 min edo partaide berriak.

TXAPEL LARANJA eramango dute Aniztasun funtzionala duten eta txapelketan lehiatu nahi ez duten parte-hartzaileek.

Irteera ordutegiak aldaketak jasan ditzake ezinbesteko kasuengatik antolakuntzak horrela erabakitzen badu.

8.- PROBA ETETEA. ARRISKU EZA:

8.1. Antolakuntzak ibilbidea aldatzeko, irteera ordua aldatzeko edo proba beste egun batean egiteko ahalmena izango du. Irteera emango balitz, proba gauzatutzat emango da, nahiz eta bidean bertan behera utzi. Proba ezinbestez (kanpo arrazoiengatik) eteten bada, izen-emateengatik ordaindutakoa ez da itzuliko.

salidas. Habrá 7 min entre salidas.

7.2 Los tiempos de grupo de salida son ORIENTATIVOS, modificables en cualquier edición:

1. GRUPO (ORO): Sub-40 min.
2. GRUPO (PLATA): 40-45 min.
3. GRUPO (BRONCE Y NARANJA): 45-50 min.
4. GRUPO (VERDE): 50-55 min.
5. GRUPO (NEGRO): 55-60 min.
6. GRUPO (AMARILLO), 7. GRUPO (AZUL), 8. GRUPO (ROSA) y 9. GRUPO (ROJO): +60 min o nuevos/as participantes.

GORRO NARANJA: las personas participantes con discapacidad o diversidad funcional que opten por no tomar parte en la competición del campeonato dispondrán de este gorro identificativo durante el desarrollo de la actividad.

Las salidas pueden ser modificadas por circunstancias de fuerza mayor a criterio de la organización.

8.- SUSPENSIÓN DE LA PRUEBA. RIESGO CERO:

8.1. La organización se reserva el derecho de variar el recorrido, retrasar la hora de salida, cambiar la fecha o la suspensión de la misma. Si la salida llegara a producirse, la prueba se consideraría como realizada aún en el caso de suspenderse durante su celebración. Si la prueba llegara a suspenderse por fuerza mayor, en ningún caso se reembolsaría el importe de la inscripción.

8.2. Uraren tenperatura 16 gradutik behera bada, proba bertan behera utziko da.

8.2 La prueba será suspendida si la temperatura del agua está por debajo de los 16 grados.

9.-BAJAK:

9.1. Izen-emateak osatuz gero, igerilariek itxaron-zerrendan sartzeko edo titular aldaketa bat egiteko aukera izango dute, bi kudeaketarako epe-muga uztailearen 5a izanik. Titular aldaketak 5 euroko kostua izango du.

9.2. Izena eman duen pertsonak maiatzaren 1a baino lehen izen-ematea ezeztatzeak aukera izango du. Ezeztapena maiatzaren 1a baino lehen egiten bada, ordaindutako zenbatekoaren %100 itzuliko zaio. Maiatzaren 1etik uztailearen 5era bitarte egiten diren ezeztapenetan, 10 euroko atxikipena aplikatuko da. Uztailearen 5etik aurrera ez da diru-itzulketarik egingo. Hala ere, izena emandako pertsonak parte-hartzailearen poltsa jaso ahal izango dute.

Azken orduko baja bada (ekainaren 30a baino geroagokoa), baja onartuko da, baina ez da dirua itzuliko. Hala ere, igerilariaren poltsa jasotzeko eskubide osoa izango du partaideak itsas zeharkaldiko asteburuan Duke Enean.

Tramite horietarako antolatzaileekin harremanetan jartzea beharrezko da (info@travesiagetariazarautz.com).

10. SAILKAPENAK eta SARIAK: **GETARIA-ZARAUZ:**

10.1. Sailkapen orokorraz gain, mailaren eta sexuaren arabera sailkapena ere izango da.

10.2. Garaikurra sailkapeneko eta kategoriko lehenengo hirurentzat, emakumezko zein gizonezko mailan.

9.-BAJAS Y CAMBIO DE TITULAR:

9.1. En caso de completar las inscripciones los nadadores podrán acceder tanto a la lista de espera como a un cambio de titular teniendo el 5 de Julio como fecha limite para ambas gestiones. El cambio de titular tendrá un coste de 5€.

9.2. La persona inscrita podrá cancelar su inscripción hasta el 1 de mayo. Si la cancelación se realiza antes de esa fecha, se le devolverá el 100 % del importe abonado. Las cancelaciones efectuadas entre el 1 de mayo y el 5 de julio estarán sujetas a una retención de 10 euros. A partir del 5 de julio no se realizará ninguna devolución. No obstante, las personas inscritas podrán recoger la bolsa del participante.

Si la baja es de última hora (posterior al 30 de junio) se aceptará la baja pero sin devolución del importe pagado. En todo caso, tendría derecho a recibir la "bolsa" accediendo a Duke Enea el mismo fin de semana de la travesía.

Para todos estos trámites es necesario ponerse en contacto con la organización (info@travesiagetariazarautz.com).

10. CLASIFICACIONES y TROFEOS: **GETARIA-ZARAUZ:**

10.1. Habrá una clasificación general así como una individual por categoría y sexo.

10.2. Trofeos para las primeras personas clasificadas de la prueba y categoría, tanto masculina como femenina.

A los y las vencedoras de la liga interna en

Barne ligako irabazleek (ZMZ + GZ sailkapena), absolutu mailan, sari ekonomikoa izango dute: 1º 1500 €, 2º 1000 €, 3º 500 €.

10.3. Garaikurra sailkapeneko lehen zarautzarrarentzat (edo Balea Igeriketa Klubekoa) eta lehen getariarrarentzat, emakumezko zein gizonezko mailan.

10.4. Parte-hartzaile guztiek jasoko dute ur zeharkaldiko oroipen domina bana.

10.5. 25 edo 50 edizio egin dituztela egiaztatzen duten guztiei, telazko txapel bana emango zaie lortutakoaren oroigarri.

Sari banaketa Duke Enean izango da, 13:15 inguruan.

GETARIA-ZARAUTZ GAZTEAK:

10.6. Sailkapen orokorraz gain, mailaren eta sexuaren arabera sailkapena ere izango da.

10.7. 400 m-ko zein 800 m-ko parte hartzaile guztiek domina bana jasoko dute. Horrez gain, Getaria-Zarautz itsas zeharkaldiko sari berberak banatuko dira. Proba nagusian bezala, sari bat emango zaie Zarautz Balea Igeriketa taldeko lehen lehiakideei.

10.8. Sari banaketa Duke Enean izango da, goizeko 10:30ean, zeharkaldia amaitzearekin batera.

ZARAUTZ-MOLLARRI-ZARAUTZ:

10.9. Sexu bakoitzaren sailkapen absolutua egongo da.

10.10. Sari banaketa kategoría absolutuan bakarrik izango da, Zarautzko lehen sailkatuaz gain.

Sari banaketa Duke Enean izango da, 18:00ak

categoría absoluta (clasificación ZMZ + GZ) se les entregará un premio en metálico (1º 1500 €, 2º 1000 €, 3º 500 €)

10.3. Trofeos para las primeras personas zarautzarras (o del club Zarautz Balea Igeriketa) y getariarras de ambos sexos.

10.4. Cada participante recibirá una medalla conmemorativa de la prueba.

10.5. A las personas que acrediten su participación en 25 ediciones de la GZ se les entregará un gorro de tela conmemorativo. Así mismo será en el caso de las 50 ediciones.

El reparto de premios de la travesía Getaria-Zarautz se realizará alrededor de las 13.15 horas en Duke Enea.

GETARIA-ZARAUTZ INFANTIL:

10.6. Habrá una clasificación general de cada prueba con la única distinción de sexo.

10.7. Todas las personas participantes en la prueba de 400 metros como en la de 800 metros, recibirán una medalla conmemorativa. Además de ello, se realizará la misma entrega de premios que en la Getaria-Zarautz. Al igual que la prueba reina, se le entregará un premio a los/las primeros/as del Zarautz Balea Igeriketa.

10.8. La entrega de trofeos de la travesía infantil se realizará nada más terminar la travesía sobre las 10:30 horas en Duke Enea.

ZARAUTZ-MOLLARRI-ZARAUTZ:

10.9. Habrá una clasificación absoluta de cada sexo.

10.10. La entrega de premios será solo en categoría absoluta, además del/a primero/a clasificado/a de Zarautz.

La entrega de premios de la Zarautz-Mollarri-

inguruan.

11. ZIGORRAK eta AZKEN AIPAMENA:

11.1. Antolakuntzak beharrezko ikusten dituen zigorrak jarri ahal izango ditu frogatutako edozein irregulartasunen aurrean, izan egiaztatutako denboren inguruan zein beste edozein arlotan.

11.2. Parte hartzeko, antolakuntzak aplikatutako denbora muga ordu 1 eta 30 minutukoa izango da Getaria-Zarautz irteerako azken irteeratik (12:55 helmuga zeharkatzeko muga) eta 2 ordu eta 15 minutukoa Zarautz-Mollarri-Zarautz proban.

Segurtasuna bermatzeko asmoz, parte-hartzaile guztiek muga horiek gainditzeko gaitasuna izatea aholkatzen da. Nolanahi ere, parte-hartzaile bakoitzak bere marka kontsultatu ahal izango du antolatzaileengana zuzenduz.

Esleitutako irteera-kaxa ez errespetatzea arau-hauste larritzat joko da, eta dagokion zehapena ekar dezake.

Bestalde, debekatuta egongo da honako materialak erabiltzea, araudian ezarritakoez gain:

- Aletak.
- Snorkel tuboak.
- Eskumuturrekoa, lepokoak edo tankerakoak.
- WORLD Aquatics eta RFEN-WAQ APPROVED SWIMWEAR araudia betetzen ez duten bainujantziak (neoprenozko trajeak).

Erreklamazio guztiak bakarka aztertuko dira.

Zarautz se realizará a las 18:00 horas en Duke Enea.

11. SANCIONES y NOTA FINAL:

11.1. La organización podrá imponer las sanciones oportunas ante cualquier falseamiento demostrado de tiempos acreditados u otro requisito exigido.

11.2 Para participar, el tiempo LIMITE aplicado por la organización será de 1 hora y 30 min desde la última salida en la Getaria-Zarautz (12:55 hora límite para cruzar la meta) y 2 horas 15 minutos en la Zarautz-Mollarri-Zarautz

Para fomentar la seguridad de ambas pruebas, desde la organización recomendamos a todas las personas participantes que sean capaces de cumplir estos límites. A pesar de ello, no se le privará de su tiempo a ningún participante de la prueba, finalizando la misma cuando acaben todos los participantes.

No respetar el cajón de salida asignado será considerado una infracción grave y podrá dar lugar a la correspondiente sanción.

La utilización de los siguientes artículos estará prohibido:

- Aletas.
- Tubos snorkel.
- Pulseras, collares o similares.
- Bañadores (trajes neopreno) no aprobados por WORLD Aquatics y RFEN-WAQ APPROVED SWIMWEAR.

Toda reclamación al respecto será tratada individualmente, para solventar las excepciones que puedan surgir.

11.3. Zarautz Mollarri Zarautz probak Getaria Zarautz probak baino arautegi handiagoa izango du, hau da, ESPAINIAKO KOPA RFEN eta FINA WORLD AQUATICS ARAUTEGIA.

11.4. Antolakuntzak lehiaketa honetarako lehiaketa zuzendari bat izendatuko du. Zuzendari hori izango da zeharkaldiko aginte nagusia lehiaketaren antolaketan eta lehenengo epaileari ez dagozkion beste eginkizunetan.

11.5. Proba edozein dela ere, sorbaldan eta omoplatoan dortsalaren zenbakia markatzea ezinbestekoa izango da.

11.6. Antolakuntzak ohartarazten du proba honek bere gogortasuna duela, eta ur irekietako itsas zeharkaldiek dauzkaten arrisku guztiak dituela. Hori dela eta, prestakuntza egokia izatea eskatzen da, baita osasun egoera ona izatea ere. Beraz, baldintza egokietan bukatzeko gai ez direnei izena ez emateko aholkatzen zaie.

Antolakuntza salbuetsita geratzen da zeharkaldiak parte-hartzaileei eragin diezazkiekeen kalte eta erantzukizunetatik. Izena ematen duten unetik parte-hartzaileak izango dira beren buruaren arduradun.

11.7. Sailkapeneko datuetan (izena eta abizena) zein komunikazioko edozein arlotan (argazkia) bere pribatutasuna mantendu nahi duen oro jar dadila harremanetan antolakuntzarekin.

ZARAUTZ, 2026.

11.3 La prueba de Zarautz Mollarri Zarautz se registrará por una normativa superior a la propia de la Getaria Zarautz, que es la NORMATIVA COPA DE ESPAÑA RFEN y FINA WORLD AQUATICS

11.4. La organización nombrará para esta travesía un/a Director/a de Competición, que será la máxima autoridad en la organización del evento así como en la resolución de reclamaciones que no interfieran a la autoridad del/la Juez/a árbitro de la competición.

11.5. Será obligatorio el marcaje del dorsal en cada hombro, omóplato y mano para la Zarautz Mollarri Zarautz, y en ambos hombros en la Getaria Zarautz.

11.6. La organización advierte que la prueba es dura y existen los riesgos inherentes que la natación en aguas abiertas conlleva por lo que debe ser practicada por personas con preparación y un correcto estado de salud, recomendando abstenerse a aquellas personas participantes que no estén en condiciones óptimas para su realización.

La organización queda exenta de cualquier responsabilidad sobre los daños que la participación en la travesía pudiera conllevar a las personas participantes o a terceras personas, asumiendo éstos con su inscripción la plena responsabilidad de los mismos.

11.7. Todas las personas que quiera mantener la privacidad de sus datos en la clasificación (nombre y apellidos) o cualquier medio de comunicación (fotos) por favor póngase en contacto con la organización.

ZARAUTZ, 2026.